

Domandi preliminari

Il-prinċipju ta' ugwaljanza, stabbilit fl-Artikolu 6(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, flimkien mal-Artikoli 15 u 16 tal-Karta ċċitata iktar 'il fuq u flimkien mal-Artikoli 34 sa 36, 56 u 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu regola bħal dik stabbilita fl-Artikoli 8, 9, 16 u 17 tal-Liġi tal-10 ta' Novembru 2006 dwar l-orarju ta' ftuħ għan-negozju, għall-artiġjanat u għas-servizzi, sa fejn l-obbligu f'dawn l-artikoli li jum ta' għeluq fil-ġimgħa jiġi pprovdut:

- (i) ma japplikax għan-negozjanti li huma stabbiliti fl-istazzjonijiet tal-ferrovija jew fl-istabbilimenti tal-kumpanniji tat-trasport pubbliku, u lanqas għal hwienet fl-ajruporti u fiż-żoni tal-portijiet miftuħin għat-traffiku internazzjonali ta' vjaġġatur i lanqas għal hwienet fl-istazzjonijiet tas-servizz jew fl-istabbilimenti li jkunu fl-awtostradi, iżda japplika għal negozjanti stabbiliti bnadi oħra,
- (ii) ma japplikax għal negozjanti li huma attivi fil-bejgħ ta' prodotti bħal gazzetti, rivisti, prodotti tat-tabakk u prodotti tat-titjib, kards telefonici u prodotti tal-lotterija nazzjonali, il-bejgħ ta' prodotti tal-medja awdjovizivi u ta' video games, il-bejgħ ta' ġelati, iżda japplika għal negozjanti li jbigħu prodotti oħra,
- (iii) japplika biss għal negozju bl-imnut, jiġifieri għal imprizi li jbiegħu lill-konsumatur, filwaqt li ma japplikax għal negozjanti oħra,
- (iv) jimplika mill-inqas, għan-negozjanti li jeżerċitaw l-attività tagħhom permezz ta' post fiżiku ta' bejgħ u li għandhom kuntatt dirett mal-konsumatur, limitazzjoni nettament iktar stretta minn dik għal għal negozjanti li jeżerċitaw l-attività tagħhom permezz ta' rivista online jew possibilmint permezz ta' forma oħra ta' bejgħ mill-bogħod?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Rechtbank 's-Gravenhage (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Georgetown University vs Octrooicentrum Nederland, handelend onder de naam NL Octrooicentrum

(Kawża C-484/12)

(2013/C 26/43)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank 's-Gravenhage

Partijiet fil-kawża principali

Rikorrent: Georgetown University

Konvenuti: Octrooicentrum Nederland, handelend onder de naam NL Octrooicentrum.

Domandi preliminari

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt (c) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 ta' dan ir-regolament, jipprekludi li, meta privattiva bażika fis-seħh tkopri diversi prodotti, għandu jingħata ċertifikat lill-proprietarju ta' din il-privattiva għal kull prodott protett?
- (2) Jekk l-ewwel domanda tingħata risposta affermativa, b'liema mod għandhom jiġu interpretati l-punt (c) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 469/2009, meta privattiva bażika fis-seħh tkopri diversi prodotti u li, fid-data ta' preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal ċertifikat għal wiehed mill-prodotti protetti (A), ebda ċertifikat ma jkun għadu ngħata għal prodotti oħra protetti mill-istess privattiva bażika (B u Ċ), iżda li jkunu ngħataw ċertifikati għall-prodotti (B u Ċ) qabel ma tiġi adottata deċiżjoni rigward l-applikazzjoni għal ċertifikat għall-ewwel prodott (A)?
- (3) Għall-finijiet ta' risposta għad-domanda preċedenti, huwa rilevanti li l-applikazzjoni għal ċertifikat għal wiehed mill-prodotti protetti mill-privattiva bażika (A) tkun ġiet ippreżentata fl-istess data bhall-applikazzjonijiet relatati mal-prodotti oħra (B u Ċ) protetti mill-istess privattiva bażika?
- (4) Jekk l-ewwel domanda tingħata risposta affermativa, ċertifikat jista' jingħata għal prodott protett minn privattiva bażika fis-seħh, meta ċertifikat ikun diġà ngħata preċedentement għal prodott ieħor protett mill-istess privattiva bażika, iżda li l-applikant jirrinunzja għal dan l-aħhar ċertifikat sabiex jikseb ċertifikat ġdid ibbażat fuq l-istess privattiva bażika?
- (5) Jekk huwa rilevanti sabiex tingħata risposta għad-domanda preċedenti, li jiġi stabbilit jekk ir-rinunzja għandhiex effett retroattiv, din l-aħhar domanda hija rregolata mill-punt (b) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 469/2009 jew mid-dritt nazzjonali? Jekk il-kwistjoni tal-effett retroattiv tar-rinunzja hija rregolata mill-punt (b) u mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 469/2009, din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li din ir-rinunzja għandha effett retroattiv?

⁽¹⁾ ĠU L 152, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-College van Beroep voor het Bedrijfsleven (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer vs Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Kawża C-485/12)

(2013/C 26/44)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer

Konvenuta: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Domanda preliminari

L-Artikolu 32 tar-Regolament Nru 796/2004 ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li għandha dejjem issir verifika fuq il-post, qabel ma jkun jista' jiġi deċiż, fuq il-baži ta' rittratti mill-ajru li jkunu ttiēdu sabiex tiġi evalwata dikjarazzjoni, li dikjarazzjoni pprezentata minn bidwi hija inezatta?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004, tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU Edizzjoni speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 44, p. 243).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Gerechthof te 's-Hertogenbosch (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — X vs Heffingsambtenaar van de gemeente Z

(Kawża C-486/12)

(2013/C 26/45)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Gerechthof te 's-Hertogenbosch

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: X

Konvenut: Heffingsambtenaar van de gemeente Z

Domandi preliminari

(1) Id-dritt ta' aċċess (fuq il-baži tal-Artikolu 79(2) tal-Wet GBA (Wet gemeentelijke basisadministratie persoonsgegevens — liġi dwar id-data personali miżmuma mill-amministrazzjoni-jiet municiċipali)) huwa konformi mal-obbligu ta' komunikazzjoni ta' data li tkun qiegħda tiġi pproċessata skont kif ipprovdut fit-tieni inċiż tal-Artikolu 12(a) tad-Direttiva 95/46/KE ⁽¹⁾?

(2) L-Artikolu 12(a) tad-Direttiva (95/46/KE) jipprekludi l-impo-zizzjoni ta' hłas ta' dritt meta ssir komunikazzjoni, permezz ta' estratt mid-database municiċipali, ta' data personali li tkun qiegħda tiġi pproċessata?

(3) Fil-każ ta' risposta negattiva għat-tieni domanda, l-impo-zizzjoni ta' hłas ta' dritt inkwistjoni hija eċċessiva fis-sens tal-Artikolu 12(a) tad-Direttiva (95/46/KE)?

⁽¹⁾ Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado Contencioso-Administrativo n° 1 de Ourense (Spanja) fit-2 ta' Novembru 2012 — Vueling Airlines S.A. vs Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia

(Kawża C-487/12)

(2013/C 26/46)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado Contencioso-Administrativo n°1 de Ourense (Spanja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Vueling Airlines S.A.

Konvenut: Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia

Domanda preliminari

(1) L-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Settembru 2008, dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi regola nazzjonali (l-Artikolu 97 tal-liġi 48/1960 dwar in-navigazzjoni bl-ajru) li tobbliga lill-kumpanniji ta' trasport bl-ajru ta' vjaġġaturi jirrikonoxxu, fi kwalunkwe każ, lill-passiġġieri d-dritt li jirreġistraw bagalja mingħajr spiza addizzjonali jew zieda fil-prezz bażiku tal-biljett miftiehem?

⁽¹⁾ ĠU L 293, p. 3.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fil-5 ta' Novembru 2012 — Conseil national de l'ordre des médecins vs Ministère des affaires sociales et de la santé

(Kawża C-492/12)

(2013/C 26/47)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Conseil national de l'ordre des médecins